

Анекдот:

- Мужчина заходит в бутик, чтобы купить женé подарок.
 – Сколько стоят эти туфельки? – спрашивает он продавца.
 – 300 долларов, сэр.
 – Чёрт! Это слишком дорого! А вот эти, белые?
 – Два чёрта, сэр.



КРАСНЫЙ СВЕТ – ДОРОГИ НЕТ 18

Часть А

Выучите следующие слова:

- А** аварийность, -ти *ž* – nehodovost
 авария, -ни *ž* – nehoda, havárie
 автомобилист, -а *m* – automobilista
 автошкола, -ы *ž* – autoškola
 адекватно [дэ] – adekvátně
 анализировать, -рую, -руешь, -руют
 – analyzovat, rozebírat
- Б** бешеный, -ая, -ое, -ые – zběsilý, divoký
 бояться, боюсь, бойшься, боится – bát se,
 obávat se, mít strach
- В** включать, -аю, -аешь, -ают (в. поворотник)
 – pouštět, zapínat (dávat blinkr)
 внимание, -ия *s* – pozornost, zřetel
 водитель, -ля *s* – řidič
 возраст, -гёт, -гёт (1. а 2. ос. се неуживá)
 (min. возрós, возрósла, возрósло,
 возрósли) – vzrůst, narůst
 впервые – poprvé, napoprvé
 высываться, -аюсь, -аешься, -аются
 – nahýbat se
- Г** глохнуть, -ну, -нешь, -нут (min. глох, глохла,
 глохло, глохли) – zhasínat, vynechávat
 (o motoru)
 гонять, -аю, -аешь, -ают – prohánět,
 honit, pronásledovat
- Д** давным-давно – pradávnо, velmi dávno
- движение, -ия *s* – provoz (na silnici),
 doprava zde
 девица-верховстка, девицы-верховстки
ž hovor: – fiřlena, lehkomyšlná žena
 дождаться, -дусь, -дешься, -дутся – dočkat se
 помогаться, -аюсь, -аешься, -аются
 – domáhat se, ucházet se
 допустить, -щу, -стишь, -стят – dopustit
 дорожный, -ая, -ое, -ые – silniční, cestovní
- Е** езда, -ы *ž* – jízda, cesta
- Ж** жалеть, -ёю, -ёешь, -ёют – litovat
- З** завести, -веду, -ведёшь, -ведёт (min. завёл,
 завела, завелó, завели) – nastartovat
 (motor) zde
 заправить, -влю, -вишь, -вят (з. машину)
 – natankovat (naplnit nádrž palivem) zde
 управлять, -аю, -аешь, -ают (з. машину)
 – tankovat (plnit nádrž palivem) zde
 запрещать, -аю, -аешь, -ают – zakazovat
 заявить, -влю, -вишь, -вят – oznámit,
 vyhlásit
 зеркало, -а *s* (з. заднего вида) – zrcadlo
 (zpětné zrcátko)
 знак, -а *m* (дорожный з.) – znamení, znak
 (dopravní značka)
 зрение, -ия *s* – zrak, vidění

- И** иномарка, -и *ž* – zahraniční značka, cizí značka (*u auta*)
 испечь, испекý, испечёшь, испекýт – upéct
- К** козырьбый, -áя, -бе, -бе (к. карта) – trumfový (trumfová karta, trumf)
 колёсо, -á *s mn.* колёса, колёс – kolo (*u auta*)
 корбика передáч *ž* – převodovka
- Л** лáсточка, -и *ž* – vlaštovka
 лихáч, -á *m* (шофёр-л.) *hovor.* – odvážný člověk (pirát silnic)
- М** мáрка, -и *ž* – známka, značka, druh
 мастерствó, -á *s* – dovednost, mistrovství
 мегáполис, -а *m* – velkoměsto
 милиционер, -а *m* – policista
 морóка, -и *ž* *jen jedn. hovor.* – trampoty, svízел
- мучéние, -ия *s* – utrpení, trápení
- Н** наблóдáть, -áю, -áешь, -áют – zkoumat, sledovat, pozorovat
 надéжда, -ы *ž* – naděje
 нажимáть, -áю, -áешь, -áют (н. на педáль) – stlačovat, mačkat (sešlapovat pedál)
 назначéние, -ия *s* (мéсто назначéния) – určení, stanovení (místo určení)
 наплевáть, -плюю, -плюёшь, -плюют – vykašlat se, naplivat
 начáть, -нý, -нёшь, -нýт (*min.* начал, начала, начало, начали) – začít, zahájit
 начинáющий, -ая, -еe, -ие – začátečník, začínající
 невредímый, -ая, -оe, -ые – nezraněný, zdravý
 непонáтно – není jasné
 неправíльный, -ая, -оe, -ые – nesprávný
 неприлíчный, -ая, -оe, -ые – neslušný, nepřístojný
 новичóк, -чкá *m* – nováček, začátečník
- О** обгоня́ть, -няю, -яешь, -яют – předjíždět
 опáсность, -ти *ž* – nebezpečí, ohrožení
 опытный, -ая, -оe, -ые – zkušený
 освóбить, -бю, -бишь, -бят – osvojit si, ovládnout
 остóрожный, -ая, -оe, -ые – opatrný, ostražitý
- отмéтить, -чу, -гишь, -тят – poznamenat, podotknout
 отпечáток, -тка *m* – stopa, otisk
- П** педáль, -ли *ž* – pedál
 переключáть, -áю, -áешь, -áют (п. передáчи) – přepínat (řadit v autě)
 перекрёсток, -тка *m* – křižovatka, rozcestí
 перióд, -а *m* – období, doba
 пешехóд, -а *m* – chodec, pěší
 поворóт, -а *s* – zatáčka, otáčka
 поворотник, -а *m* (включáть поворотники) – blinkr (dávat blinkry)
 подвергáть, -áю, -áешь, -áют *чему* – podrobovat, vystavovat *чему*
 подéржанный, -ая, -оe, -ые – ojetý, opotřebovaný
 подтверждáть, -áю, -áешь, -áют – potvrzovat, dokládat
 порхáть, -áю, -áешь, -áют – poletovat, přeletovat
 постоянный, -ая, -оe, -ые – stálý
 потéря, -и *ž* – ztráta
 правá, прав *mn.* (водíтельские п.) – práva, řidičák *hovor.* (řidičský průkaz)
 правíло, -а *s* (правíла дорóжного движéния) – pravidlo (dopravní předpisy)
 преимýщественно – především, zejména, hlavně
 привлéчь, -кý, -чёшь, -кýт (*min.* привлéк, привлéклá, привлéклó, привлéклý) – přilákat, upoutat, přitáhnout
 приключéние, -ия *s* – dobrodružství, příhoda, událost
 продолжáть, -áю, -áешь, -áют – pokračovat, navazovat
 пробíгрыш, -а *m* – prohra, ztráta
 пропуска́ть, -áю, -áешь, -áют – pouštět
 процéнт, -а *m mn.* процéнты, -ов – procento
 развалюха, -и *ž hovor.* – barabizna
 рáзве – созрпак, ledaže, copak
 расслабленный, -ая, -оe, -ые – uvolněný *zde*
 растворíться, -рюсь, -рíšься, -рýтся – zmizet, rozpustit se
 руль, -лý *m* – volant
 ряд, -а *m mn.* ряды, -бв – řada, pruh

- С** свет, -а *m* – světlo, záře
 светофóр, -а *m* – semafor
 сдвínуться, -нусь, -нешься, -нутся – hnout se, pohnout se
 сигнáлить, -лю, -лишь, -лят – troubit (*o autě*)
 скóрость, -ти *ž* (превýсится с.) – rychlost (překročit rychlost)
 сóтня, -и *ž* – stovka
 спýтник, -а *m* – spolujezdec *zde*
 сравнéние, -ия *s* – srovnání, přirovnání
 средí *чего* – uprostřed *čeho*, mezi *čím*
 старáться, -áюсь, -áешься, -áются – snažit se, usilovat
 стоянка, -и *ž* – parkoviště, stání
 стресс, -а *m* [рэ] – stres
- Т** тормозíть, -жý, -зíšь, -зýт – brzdit
 трóнуться, -нусь, -нешься, -нутся – rozjet se, hnout se
- У** убíть, -бью, -бьёшь, -бьют – zabít, utratit, promarnit
 увéренный, -ая, -оe, -ые – přesvědčený, jistý
 управлýть, -áю, -яешь, -яют *чем* (у машинóй) – řídit *co* (řídit auto)
- Х** халáтный, -ая, -оe, -ые – nedbalý, ledabylý, lajdácký
- Ц** царь, -рý *m* – car
- Ч** чýствовать -вствую, -вствуешь, -вступают себя кем, чем – cítit se jako kdo, co
- Ш** шíна, -ы *ž* – pneumatika
 штраф, -а *m* – pokuta, trest
 штрафовáть, -фýю, -фýешь, -фýют – dávat pokutu, pokutovat
- Э** экстремíст, -а *m* – extremista

Запóмните!

На этóт раз получíлось непло́хе.

Спустý два с половíной мéсяца я получíл правá.

Мужчíны же, увíдев жéнщину за рулём, чáсто реáгируют неадекватно.

Онí бýдут крутíть пáльцем у вискá.

Не стóбит устрáивать соревновáния на дорóгах.

От такíх лихачéй слéдует держáться подáльше.

Zapamatujte si!

Tentokrát to vyšlo docela dobře.

Po dvou a půl měsících jsem dostal řidičák.

Když muži vidí za volantem ženu, často reagují nepřiměřeně.

Budou si klepat na čelo.

Nestojí za to na silnicích závodit.

Od takových pirátů silnic je lepší držet se dál.



121 L18_A01

Дорожные приключения

Для многих водителей непонятно, как можно не уметь ездить на машине. Они забывают, как когда-то сами впервые сидели за рулём, как глохли на перекрёстках, как они не понимали, куда ехать и как одновременно можно переключать передачи, нажимать на педаль, смотреть на знаки, а также анализировать возникшую ситуацию и принимать нужные решения.



С тех пор, как я начал водить машину, прошло уже шесть лет, но на дорогах за этот период почти ничего не изменилось, разве что машин стало раз в пять больше. Зато отношение опытных водителей к новичкам осталось таким же – никакого терпения и помощи от них не дождёшься. Часто можно наблюдать ситуацию, когда на светофоре какая-нибудь машина не может завестись, и все вокруг начинают сигналить, кричать и показывать всяческие неприличные знаки. Можно догадаться, как себя в этот момент чувствует начинающий водитель, как он нервничает и из-за этого вообще не может сдвинуться с места.

Я очень хорошо помню, как я учился водить и как это было трудно. В автошколе попался инструктор, практически убивший во мне какие-либо надежды. На первом же уроке он заявил, что мне надо пойти учиться ездить на велосипеде или обратиться к главному врачу. Объяснив, что со зрением у меня всё в порядке и что езду на двухколёсном я уже давным-давно освоил, я завёл авто и тронулся с места. На этот раз получилось неплохо, хотя потом появились другие проблемы: я неправильно переключал передачи, забывал смотреть в зеркало заднего вида, не успевал включать поворотники. Спустя два с половиной месяца я всё-таки сдал экзамены и получил права.

Покупая свою первую машину, подержанные Жигули, я даже не предполагал, сколько мороки с ней будет и как сложно будет ездить по городу одному, без какой-либо помощи. Сначала мне просто не давали проезда. Увидев, что я новичок, никто не пропускал меня вперёд. В итоге мне пришлось почти год домогаться своих прав на дорогах нашего мегаполиса. Я злился, ругался, кричал, чуть было не стал таким же бешеным водителем, как они. После всех этих мучений я понял, что, когда ты на дороге, нужно бороться: только тогда с тобой начнут считаться и уважать.

Хотя сегодня всё зависит не только от способностей управлять машиной. Марка автомобиля – вот козырная карта любого водителя. Спустя три с половиной года, набравшись

опыта на дорогах, я решил купить себе иномарку. И могу сказать только одно: когда я сел за руль своего нового автомобиля, я почувствовал себя царём. Те старые развалюхи, которых я раньше так боялся, вдруг растворились в воздухе, и я наконец-то не просто ехал, а наслаждался и отдыхал. Моя ласточка – так я её называю – просто порхала по улицам. Раньше я даже и представить себе не мог, что езда на машине может быть такой спокойной и, главное, расслабленной. Три года постоянного стресса (к счастью, они прошли без аварий) оставили большой отпечаток, но я не жалею. Сегодня я чувствую себя более уверенно, езжу осторожно, не гоняю и стараюсь пропускать новичков.

А вот женщины за рулём – это отдельная тема. Конечно, встречаются девичьи-вертлговатки, пытающиеся скорее привлечь внимание окружающих, чем соблюдать правила дорожного движения, но, с другой стороны, среди моих знакомых есть немало женщин-автомобилистов, и стоит отметить, что они очень хорошо владеют мастерством вождения. Мужчины же, увидев женщину за рулём, часто реагируют неадекватно. В той ситуации, в которой мужчину они бы пропустили, девушке они будут сигналить, высовываться из окна, крутить пальцем у виска и кричать что-то вроде: „Подруга, ты что не поняла? Ты в каком ряду едешь?“

Таких случаев я видел сотни, но, конечно же, это ничего по сравнению с самым страшным, что может встретить человека за рулём – аварией, или же так называемым ДТП. Факт, что далеко не все соблюдают правила и относятся к ним халатно и что на дорогах всё больше и больше появляются экстремисты, которым наплевать на всех, подтверждает статистика, по которой за последние годы аварийность возросла на двадцать процентов. От таких лихачей следует держаться подальше. Несмотря на то, что их постоянно останавливают милиционеры и штрафуют, они всё равно продолжают гонять. Поэтому нужно быть осторожным и не стоит устраивать соревнования на дорогах. Такая попытка может окончиться не только проигрышем, но и потерей жизни.

И ещё одна важная тема – пешеходы. Как переходить дорогу, знает любой ребёнок. Ведь с раннего возраста нас учили: красный цвет запрещает движение, а зелёный разрешает идти. Сегодня однако существует другое правило – переходить дорогу преимущественно на красный и, если повезёт, перебежать её в любой момент вне зависимости от того, что показывает светофор. Самое ужасное то, что пешеходы буквально выбегают на дорогу, не посмотрев ни налево, ни направо. Таким образом, они подвергают опасности не только свою жизнь, но и жизнь водителей и их спутников.

Вот, на мой взгляд, все основные проблемы, с которыми можно встретиться на дорогах. Осталось пожелать вам счастливого пути, всегда доезжать до места назначения и возвращаться здоровыми и невредимыми!

Výklad:

1. Všimněte si věty ... никакого терпения и помощи от них **не дождёшься**. Takové věty jsou podobné českým větám typu Od nikoho se žádné pomoci **nedočkáš** apod. Ačkoli je v ruštině i češtině sloveso ve **2. osobě jedn. čísla**, ve skutečnosti se obracíme na více lidí: *Od nikoho se žádné pomoci **nedočkáte**.*
2. ДТП je zkratka pro **дорожно-транспортное происшествие** – běžné označení **dopravní nehody**.

3. Všímněte si obratu ... **вне** závislosti от того/nezávisle na tom. Slovo **вне** zde má význam „bez“: вне зависимости/nezávisle, вне всяких сомнений/bez jakýchkoli pochyb, вне сомнения/перочубнѣ.

1. **Расскажите, о чём текст.**

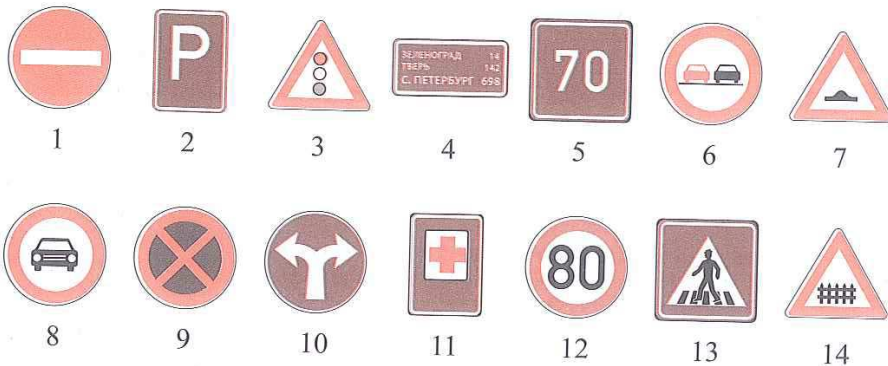
2. **Отвечайте на вопросы:**

1. С какими проблемами вы встречаетесь на дорогах? 2. Почему так сложно научиться водить машину? 3. Что необходимо выучить для того, чтобы сдать экзамены на права? 4. Какую марку/какие марки машин вы предпочитаете? Почему? 5. Сколько стоит бензин в вашем городе? 6. Как часто нужно заправлять машину? 7. Что такое ДТП? 8. Что делать в случае аварии? 9. В каких случаях можно получить штраф? Приведите несколько примеров. 10. У вас есть права? Расскажите, как вы учились водить машину.

3. **Uvedená slovní spojení přeložte a použijte ve větách.**
Neznámá slovíčka vyhledejte ve slovníku:

заправить машину, остановиться, повернуть направо, парковаться, сдать экзамены на права, нажать педаль сцепления, включить первую передачу, водить машину, тормозить, превысить скорость, попасть в аварию, соблюдать правила, сбить пешехода, развернуться, стоять на перекрестке, обогнать машину, сигнализировать, ехать по шоссе, снижать скорость, сдать машину в ремонт, уступить дорогу, вызвать скорую помощь, пройти технический осмотр

4. **Дорожные знаки. К následujícím dopravním značkám přiřaďte jejich význam. Výrazy přeložte:**



въезд запрещен, крутой спуск, движение механических транспортных средств запрещено, обгон запрещен, главная дорога, уступите дорогу, железнодорожный переезд без шлагбаума, крутой подъем, искусственная неровность, движение направо или налево, остановка запрещена, пешеходный переход, ограничение максимальной скорости, место для стоянки, указатель расстояний, пункт первой медицинской помощи, автозаправочная станция, светофорное регулирование, опасный поворот, рекомендуемая скорость, железнодорожный переезд со шлагбаумом

Trpný rod

Trpný rod v ruštině tvoříme podobně jako v češtině dvojím způsobem:

1. pomocí slovesa **být** + **přičestí trpného**

Tato kniha byla přečtena.	Эта книга была прочитана .
Tato kniha je přečtena.	Эта книга прочитана .
Tato kniha bude přečtena.	Эта книга будет прочитана .

2. pomocí **zvratného zájmena se** – částice **-сь/-ся**

Chleba se pekl hodinu.	Хлеб пёкся один час.
Chleba se peče hodinu.	Хлеб печётся один час.
Chleba se bude péct hodinu.	Хлеб будет пёчься один час.

Pamatujte:

- Trpný rod se v ruštině tvoří pouze od takových sloves, která se pojí se **4. pádem bez předložky!** Jsou to tzv. **přechodná slovesa**: рисовать картину, написать письмо, читать книгу atd.
- Na rozdíl od češtiny v ruštině je tvoření trpného rodu závislé na dokonavosti/nedokonavosti sloves.

- a) **Dokonavá slovesa** tvoří trpný rod pomocí slovesa **быть** + **прі́честі́ трпнэ́го** (кни́га была́ прочі́тана, кни́га прочі́тана, кни́га бу́дет прочі́тана). Прі́честі́ трпнэ́ вујадђује чісло і род (ромáн прочітан, кни́га прочітана, письмó прочітано, ромáны/кни́ги/письма́ прочітаны).

U tvoření trpného rodu **dokonavých sloves** máme tři skupiny zakončení:

-Н	сдэ́лать	сдэ́лан, -а, -о, -ы
	прочі́тать	прочі́тан, -а, -о, -ы
	-ен/э́н	пригла́сїть
	перевесті́	переведэ́н, -а́, -о́, -ы́
	вб́вести	вб́ведэ́н, -а, -о, -ы
	перевезті́	перевезэ́н, -а́, -о́, -ы́
	испéчь	испечэ́н, -а́, -о́, -ы́
-Т	закр́ыть	закр́ыт, -а, -о, -ы
	затр́онуть	затр́онут, -а, -о, -ы
	заня́ть	заня́т, -а́, -о, -ы

Раматуйте:

1. Trpný rod na **-н** (сдэ́лан, -а, -о, -ы) tvoří slovesa I. časování končící na **-ать**.
 2. Trpný rod na **-ен/-э́н** (пригла́шэ́н, -а́, -о́, -ы́; вб́ведэ́н, -а, -о, -ы) tvoří slovesa II. časování a slovesa končící na **-чь, -сти, -зти**.
Pozor na přesun přízvuku u sloves končících v mužském rodě na **-э́н**: пригла́шэ́н, пригла́шенá, пригла́шенó, пригла́шены́; neplatí pro slovesa s přízvukovou předponou **вб́-** (вб́ведэ́н, вб́ведена, вб́ведено, вб́ведены).
 3. Trpný rod na **-т** (заня́т, -а́, -о, -ы) tvoří slovesa končící na **-нять, -нуть** a některá další slovesa (откр́ыть, закр́ыть, мыть apod.).
 4. Pozor na změnu souhlásky u sloves končících na **-ен/-э́н**: пригла́сїть – (я пригла́шу) пригла́шэ́н, вб́вести – (я вб́веду) вб́ведэ́н, перевесті́ – (я переведу́) переведэ́н apod.
- б) **Nedokonavá slovesa** tvoří trpný rod zvratný – pomocí částice **-сь/-ся** (хлеб пéчется, хлеб пёкса, хлеб бу́дет пéчься). V minulém čase rozlišujeme rod a číslo (хлеб пёкса, картóшка пеклáсь, мясо пеклóсь, пиро́ги пеклїсь).

ПРІЗВУК u trpného rodu je nutné se naučit při osvojování jednotlivých slov.

5. Tvořte věty podle vzoru:



Абитуриэ́нты перевелі́ все тэксты́ на чéшский́ я́зык.
→ Все тэксты́ б́ыли переведэ́ны на чéшский́ я́зык.

1. Ктó-то обяза́тельно подпїшет́ э́тот догóвор.
2. Мáма убралá гостї́ную.
3. Коллэ́га забрoни́рует нóмер в гостї́нице.
4. Я оплачу́ э́тот счёт.
5. Пасса́жїры запóлнили тамóженные декларáции.
6. На прóшлой недéле её увóлили с рáботы.
7. Здáние бáнка онї́ пострóят в течéние двух лет.
8. На междунарóдной конферéнции затрóнули серъёзные вóпросы.
9. Кóгда ты прїготóвишь моё любї́мое блóдо?
10. Мáшенька помы́ла посúду и постирала бэльэ́.
11. Ребáта осуществі́ли все плáны.
12. Вы предлóжите хорóшие услóвия?

6. V následujících větách změňte vid slovesa podle vzoru:



Хлéб бу́дет испечэ́н, а картóшка бу́дет свáрена.
→ Хлéб бу́дет пéчься, а картóшка бу́дет варї́ться.

1. Все необходї́мые докумéнты бу́дут офóрмлены.
2. Э́то задáние бу́дет вї́полнено.
3. Нóвые прогрáммы бу́дут сóзданы.
4. Мáшина бу́дет запрáвлена.
5. Дверь не бу́дет закр́ыта, а свет не бу́дет вы́ключен.
6. Номерá бу́дут оснащэ́ны кондиционéрами.
7. Дом не бу́дет пострóен на окрáине гóрода.
8. Бу́дут разрáботаны нóвые технолóгии.
9. Вопрóс бу́дет рéшэ́н по телéфóну.
10. Ромáн велї́кого писáтеля не бу́дет ї́здан.

Прї́дáвнá я́мэна словеснá

Прї́дáвнá я́мэна словеснá, стéjnэ́ jako прéчоднї́кы, се в рушї́нэ бэ́жнэ́ поу́живáјї. Прї́дáвнá я́мэна словеснá јсу чї́ннá и трпнá.

I. Прї́дáвнá я́мэна словеснá чї́ннá

а) Прї́тoмнá

tvoří se pouze od sloves **nedokonavých** pomocí přípon **-ущ(ий)/-ющ(ий)** (slovesa I. časování) a **-ащ(ий)/-ящ(ий)** (slovesa II. časování). Tyto tvary můžeme lehce vytvořit, pokud u 3. osoby množného čísla přit. času odtrhneme koncovku **-т** a přidáme příslušné přípony.

Розоруйте:

нести́	онї́ несú-т	несúщї́й, несúщáя, несúщее, несúщїе	-ущ
делáть	онї́ делáю-т	делáющї́й, делáющáя, делáющее, делáющїе	-ющ
учї́ться	онї́ учá-тсá	учáщї́йся, учáщáяся, учáщееся, учáщїеся	-ащ
говорї́ть	онї́ говорá-т	говорáщї́й, говорáщáя, говорáщее, говорáщїе	-ящ

Паматујте:

1. Придавна јмена словесна присутна чинна се склоњују јачо **мјккј прјдавна јмена** (делаютый, делаютющего, делаютошему...; делаютая, делаютоющей, делаютоющей... atd.).
2. **Звратна словеса** (заниматься apod.) мају роруе частици **-ся** (nikoli **-сь**): занимающийся, занимающаяся, занимающееся, занимающиеся apod.
3. В чештинј тјмто тварум одповидају буџ **прјдавна јмена словесна – делјјјј, несочј, млувјјј, учјјј се** apod., nebo частјјј **ведлејшј вјту** ивожене спокју **ктерј – ктерј делј, ктерј несе, ктерј млувј, ктерј се учј** apod.
4. **Прјзвук** прјдавнјх јмен словеснјх прјтмнјх чиннјх у словес I. часованј **вјтшнну** одповида прјзвуку ве 2. ос. једн. чјсла (делают – делаетш – делаютый, читат – читаетш – читаютый), у словес II. часованј одповида вјтшнну прјзвуку в инфинитиву (говорјт – говорјщий, просјт – просјщий).
5. Позор на зјрпнну твар прјдавнјх јмен словеснјх! Позорјте:

Не знјјјчј јзјкв чловјк.

Pokud se objevuje vysvětlující/doplňující slovo/slova (јзјкв) рјше се зјрпка не **звлјш**.

Незнјјчј чловјк.

Pokud se vysvětlující/doplňující slovo/slova neobjevuje, зјрпка не се рјше **дохромјду**.

6. **POZOR!** Interpunkce závisí na slovosledu. Pozorјте:

Коллјга, несчјчј дјннгу в банк, – оченј надежннј чловјк.


Kolega, který nese peníze do banky, je velmi spolehlivý člověk.

Несчјчј дјннгу в банк **коллјга** – оченј надежннј чловјк.

Kolega, který nese peníze do banky, je velmi spolehlivý člověk.

7. Od následujících sloves utvořte přídavná jména slovesná přítomná činná: 

собираться, печь, писать, улыбаться, изучать, владеть, наслаждаться, идти, посылать, уметь, мыть, танцевать, чистить, нести, заниматься, говорить, знать, увлекаться, искать, тратить, соблюдать, требовать, ездить, стоять, сомневаться, являться, лечить, сдавать, рассказывать, улучшать, стоить, одеваться, вести, опаздывать, обниматься, защищать, осматривать, звонить, пить, решать, осуществлять, ходить, читать, слышать, завтракать

8. Následující věty spojte podle vzoru. Užívejte přídavná jména slovesná činná přítomná: 

Лучшие парикмахеры работают в нашем салоне. Они примут участие в конкурсе.
→ *Лучшие парикмахеры, работавшие в нашем салоне, примут участие в конкурсе.*

1. Водитель управляет машиной. Он спешит на работу.
2. Девушка работает на автозаводе. Она встречается с моим другом.
3. Няня присматривает за ребёнком. Она ночует у нас дома.
4. Пациент жалуется на бессоницу. У него болит голова.
5. Мебель стоит в гостиной. Она куплена за границей.
6. Гости сидят за столиками. Они пробуют вкусные напитки.
7. Словаки приезжают сюда ежегодно. Они любят местные достопримечательности.
8. Клиенты покупают здесь молочные продукты. Они довольны пенами и ассортиментом.

б) Minulá

tvoří se od sloves **dokonavých** i **nedokonavých** pomocí přípon **-вш(ий)** (jestliže kmen slovesa v minulém čase končí na samohlásku) a **-ш(ий)** (jestliže kmen slovesa v minulém čase končí na souhlásku). Tyto tvary se tvoří od minulého času mužského rodu odtržením koncovky **-л** a přidáním příslušné přípony.

Позорјте:

делать	дела-л	делавший, делавшая, делавшее, делавшие
сделать	сдела-л	сделавший, сделавшая, сделавшее, сделавшие
нести	нёс	нёсший, несшая, несшее, несшие
принести	принёс	принёсший, принёсшая, принёсшее, принёсшие
говорить	говорј-л	говорјвший, говорјвшая, говорјвшее, говорјвшие
поговорить	поговорј-л	поговорјвший, поговорјвшая, поговорјвшее, поговорјвшие
учиться	учј-лся	учјвшийся, учјвшаяся, учјвшееся, учјвшиея
научиться	научј-лся	научјвшийся, научјвшаяся, научјвшееся, научјвшиея

Паматујте:

1. Придавна јмена словесна минулј чинна се склоњују јачо **мјккј прјдавна јмена** (сделавший, сделавшего, сделавшему...; сделавшая, сделавшей, сделавшей... atd.).
2. **Звратна словеса** (заниматься apod.) мају роруе частици **-ся** (nikoli **-сь**): занимавшийся, занимавшаяся, занимавшееся, занимавшиеся apod.
3. В чештинј тјмто тварум одповидају **ведлејшј вјту** ивожене спокју **ктерј – ктерј делл/удделл, ктерј несл/прјнесл, ктерј млувлл(сл) промлувлл, ктерј се учлл/се научлл** apod.
4. **Прјзвук** прјдавнјх јмен словеснјх минулјх чиннјх на **-вшнн** одповида прјзвуку в инфинитиву (делать – делавший, читать – читавший), прјзвук прјдавнјх јмен словеснјх минулјх чиннјх на **-шнн** је вјтшнну прјед тouth прјпоу (нести – он нёс – нёсший, принести – принёс – принёсший).
5. Зараматујте сл **обтјжнјшј твару**: итј – шёл – шёлший (пршёлший atd.), првестј – првёл – првёлший, сест – сел – сёлший, ёхат – ёхал – ёхавший.

6. Pozor na záporný tvar přídavných jmen slovesných! Platí stejná pravidla jako pro přídavná jména slovesná činná přítomná:

Не пришедший вовремя человек.

Непришедший человек.

7. **POZOR!** Interpunkce závisí na slovosledu (platí stejná pravidla jako u přídavných jmen slovesných činných přítomných). Pozorujte:

Коллега, несший деньги в банк, ещё не вернулся.

Нёсший деньги в банк **коллега** ещё не вернулся.

Kolega, který nesl peníze do banky, se ještě nevrátil.

Анна, научившаяся работать на компьютере, – опытный помощник.

Научившаяся работать на компьютере **Анна** – опытный помощник.

Anna, která se naučila pracovat s počítačem, je zkušená pomocnice.

9. Od následujících sloves utvořte přídavná jména slovesná minulé činná:



заправить, остановить, мёрзнуть, суметь, встать, высохнуть, уйти, продумать, советовать, выпить, испечь, переписать, потерять, устроить, забронировать, успеть, добиться, купить, доехать, пропылесосить, встретиться, лежать, погибнуть, владеть, отвезти, беседовать, дать, поступить, вычистить, перечитать, находиться, соблюдать, мыть, отвечать, издавать, учиться, разглядывать, отдохнуть, убраться, завернуть, взять

10. Zopakujte si přechodníky. Slova a slovní spojení spojte ve věty podle vzoru:



Вацлав – пришёл в магазин → выбрал костюм → нашёл свой размер → примерил брюки и пиджак → купил костюм

Придя в магазин, Вацлав выбрал костюм. Выбрав костюм, он нашёл свой размер.

Найдя свой размер, он примерил брюки и пиджак. Примерив брюки и пиджак, он купил костюм.

1. Маша – убралась в квартире → постирала бельё → помыла посуду → сходила в магазин → приготовила обед → забрала дочку со школы → позвонила мужу
2. дядя Алексéй – позавтракал → съездил на заправку → встретился с деловыми партнёрами → пообедал с коллегами → позвонил в банк → отправил электронное письмо
3. мы – пришли в ресторан → посмотрели меню → заказали блюда и напитки → поужинали → расплатились → отправились домой

4. друзья – решили поехать в Крым → купили билеты на поезд → забронировали номер в гостинице → собрали вещи → доехали до вокзала → сели на экспресс
5. Анна Воробьёва – получила среднее образование → подготовилась к вступительному экзамену → сдала его и поступила в институт → начала посещать курсы английского языка
6. Гёна – написал сообщение знакомым → отправил его → прочитал в газете статью → распечатал её → скачал новый альбом любимой группы → записал его на диск
7. Нина – познакомилась с молодым человеком и влюбилась в него → вышла за него замуж → родила сына → стала счастливой
8. ребята – побегали в лесу → поиграли в футбол → поплавали в речке → покатались на велосипедах

Часть В

Прокатиться бы на „Москвичё“ с москвичами по Москвё

1. Послушайте, а затем прочитайте текст:

122 L18_A02



„Москвич“ являлся одним из самых популярных советских, а позже российских автомобилей. Несмотря на то, что завода по производству машин этой марки уже не существует, этого ветерана до сих пор можно встретить на дорогах России. Ведь преданных ему автолюбителей **по-прежнему** огромное количество.



Производство „москвичей“ началось в 1947 году. Московский **малолитражный** завод тогда выпустил первую партию автомобилей „Москвич-400“. Понятно, что в те времена малолитражки предназначались вовсе не для широких **слоёв** населения, а скорее для заслуженных людей. Правом иметь собственный, хоть и не особо комфортабельный автомобиль **довольствовались** лишь некоторые.

Уже в 40-х и 50-х годах прошла модернизация **кузова**: появился просторный салон, **обогрев ветрового стекла** и даже **радиоприёмник**. В этот период отношение к легковым автомобилям резко изменилось. Теперь их могли покупать и **рядовые** граждане, для которых „москвич“ оказался **чудом** техники. Постепенно **спрос** на машины рос, и появились очереди. К тому же „москвичи“ неплохо продавались за границей, что для советских потребителей **обернулось** дефицитом автомобилей и запчастей.

Стоит заметить, что некоторые модели участвовали в **автомобильных гонках**. В 60-х годах родился „Москвич-408“, который выпускался на протяжении двадцати с лишним лет. Его внешность **олицетворяла** совершенно новую тенденцию, а именно: переход от округлых форм к прямым линиям и **плоским поверхностям**. Всего на заводе было выпущено пять поколений автомобилей. В последнюю партию, выпущенную в 1997 – 2001 годах, вошло несколько моделей с **двигателями** „Рено“. А к 2002 году завод перестал функционировать, и на этом закончилась история „москвича“.

Výklad:

1. Zapamatujte si, že slovo označující značku automobilu „Москвич“ zní stejně jako slovo označující obyvatele Moskvy – **москвич** (Moskvan). Nezapomeňte, že jména příslušníků národů, měst a jiných oblastí píšeme v ruštině na začátku s **malým písmenem** (москвич, пражанин, русский, чех). Moskvanka bude rusky **москвичка**.
2. Už jsme se seznámili s mnoha zkratkovými slovy. Dalším z nich je slovo **запчасти**, jehož plný název zní **запасные части** (náhradní díly, součástky).
3. **Легковой автомобиль** znamená osobní automobil, stejně tak **легковая машина** – osobní auto, osobní automobil.

Что значит это слово?

автомобильные гонки <i>mn.</i>	automobilové závody
ветровое стекло <i>s</i>	čelní sklo
двигатель, -ля <i>m</i>	motor
довольствоваться, -ствуюсь, -ствуешься, -ствуются <i>чем</i>	mít právo <i>na co zde</i>
кузов, -а <i>m</i>	karosérie
малолитражный, -ая, -ое, -ые	s malým obsahem válců
обернуться, -нётся, -нётся <i>чем</i> (1. a 2. os. se neužívá)	mít za následek <i>co zde</i>
обогрев, -а <i>m</i>	ohřev
олицетворять, -яю, -яешь, -яют	zosobňovat, ztělesňovat
плоский, -ая, -ое, -ие	plochý
поверхность, -ти <i>ž</i>	povrch
по-прежнему	jako dřívě, stále
радиоприёмник, -а <i>m</i>	rádio
рядовой, -ая, -ое, -ые	běžný
слой, слоя <i>m</i>	vrstva
спрос, -а <i>m</i>	poptávka
чудо, -а <i>s</i>	zázrak

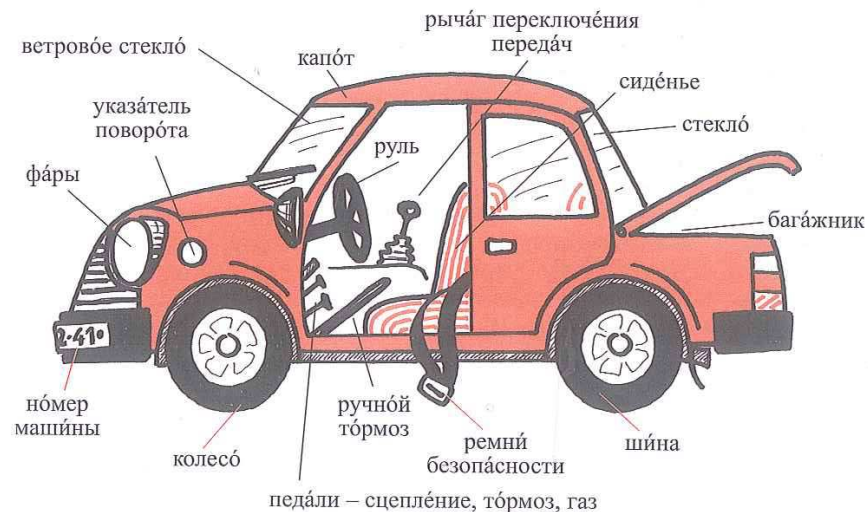
Работа с текстом

2. Расскажите, о чём текст.

3. Ответьте на вопросы:

1. Что такое „москвич“?
2. В каком году началось производство „москвичей“?
3. Кто мог довольствоваться правом иметь собственную малолитражку?
4. Какая модернизация прошла в 40-х и 50-х годах?
5. Что стало причиной дефицита автомобилей?
6. Как называлась модель, выпущенная в 60-х годах?
7. Какая новая тенденция появилась у этой модели?
8. Двигатели какой фирмы использовались в последних моделях?

4. Машина. Помогите словнику přeložte jednotlivé výrazy a naučte se je:



II. Přídavná jména slovesná trpná

a) přítomná

tvoří se pouze od sloves **nedokonavých** pomocí přípon **-м(ый)/-ем(ый)** (slovesa I. časování) a **-им(ый)** (slovesa II. časování). Tyto tvary můžeme lehce vytvořit, pokud k 1. osobě množného čísla přít. času přidáme příponu **-ый**. Přídavná jména slovesná přítomná trpná tvoří všechna slovesa.

Pozorujte:

читать	мы читаем	читае мый , читае мая , читае мое , читае мые
руководить	мы руководим	руководи мый , руководи мая , руководи мое , руководи мые
рисовать	мы рисуем	рисуе мый , рисуе мая , рисуе мое , рисуе мые
задавать	мы задаём (!)	задавае мый , задавае мая , задавае мое , задавае мые


Паматујте:

1. Přídavná jména slovesná přítomná trpná se skloňují jako **tvrdá přídavná jména** (читае**мый**, читае**мого**, читае**мому**...; читае**мая**, читае**мой**, читае**мой**... atd.).
2. V češtině těmto formám odpovídají slovní tvary na **-ný**: читае**мый** – čtený, руководи**мый** – řízený/vedený, рисуе**мый** – kreslený, задавае**мый** – zadávaný apod. Tyto vazby ale běžně překládáme pomocí spojky **который** (viz níže).
3. Zapamatujte si tvary od sloves **нести**, **вести**, které se tvoří pomocí přípony **-ом(ый)**: нес**омый**, вед**омый**.
4. Slovesa typu **задавать**, **придавать** atd. nevynechávají u tvoření přídavných jmen slovesných přítomných trpných slabiku **-ва-**: задавать – мы задаём – задавае**мый**, придавать – мы придаём – придавае**мый** apod. **Pozor:** slovesa s **-ова/-ева** typu ревновать/ночевать tyto slabiky vynechávají: комбинировать – комбинир**уем**ый, требовать – требуе**мый** apod.
5. **Přízvuk** přídavných jmen slovesných přítomných trpných je u sloves I. časování na stejné slabice, jako v **1. osobě množ. čísla přítomného času**: читать – мы читаем – читае**мый**, комбинировать – мы комбинируем – комбинир**уем**ый apod. U sloves 2. časování je přízvuk na té slabice, na které je i v **infinitivu**: проводить – мы проводим – провод**им**ый, приносить – мы приносим – принос**им**ый atd. U sloves typu задавать, придавать atd. je přízvuk na slabice **-ва-**: задавать – задавае**мый**, придавать – придавае**мый** atd.
6. Některým přídavným jménům, která mají stejnou koncovku **-ем(ый)/-им(ый)** jako přídavná jména slovesná, v češtině odpovídají přídavná jména zakončená na **-telný**: невынос**имый** – nesnesitelný, непобед**имый** – neporazitelný apod.
7. Pozor na záporný tvar přídavných jmen slovesných! Platí stejná pravidla jako pro přídavná jména slovesná činná!


Не придуманные мной истории. Непридуманнные истории.

8. **POZOR!** Interpunkce závisí na slovosledu (platí stejná pravidla jako u přídavných jmen slovesných činných). Pozorujte:

Вопросы, задаваемые нашим лектором, ясны.
Задаваемые нашим лектором **вопросы** ясны.
Отázky, které zadává náš lektor, jsou jasné.
Книга, читаемая студентами, интересна.
Читаемая студентами **книга** интересна.
Kniha, kterou čtou studenti, je zajímavá.

5. Od následujících sloves utvořte přídavná jména slovesná přítomná trpná: 

предлагать, любить, заправлять, наблюдать, создавать, хранить, отправлять, нести, требовать, исполнить, проводить, читать, уважать, называть, видеть, допустить, оплачивать, ожидать, просить, продавать, развозить, приводить, изучать, считать, готовить, вести, рекомендовать, осуществлять, заказывать, определять, контролировать, доводить, ценить

6. **Переведите на русский язык:** 

nesnesitelná bolest, vážení pánové, nabízené podmínky, požadované vzdělání, milovaná dívka, neporazitelný tým, odesílané dopisy, dovážené potraviny, placená dovolená, očekávaná zpráva, doporučené léky, nezapomenutelné prázdniny

b) minulé

tvoří se od **dokonavých** sloves přechodných (= slovesa pojící se s bezpředložkovým 4. pádem) pomocí přípon **-анный (-янный)**, **-ованный (-ёванный)**, **-енный (-ённый)** a **-тый**. Tyto tvary ale můžeme lehce vytvořit od tvarů trpného rodu (tvar mužského rodu) přidáním koncovky **-ый, -ая, -ое, -ые**. Pozor na zdvojené **-нн-**.

Pozorujte:

сделать	сделан	сделан ный , -анная, -анное, -анные
прочитать	прочитан	прочитан ный , -анная, -анное, -анные
пригласить	приглашён	приглашён ный , -ённая, -ённое, -ённые
перевести	переведён	переведён ный , -ённая, -ённое, -ённые
перевезти	перевезён	перевезён ный , -ённая, -ённое, -ённые
ввести	введён	введён ный , -енная, -енное, -енные
нарисовать	нарисован	нарисован ный , -анная, -анное, -анные
закрывать	закрёт	закрёт ый , -тая, -тое, -тые
затронуть	затронуто	затрону тый , -тая, -тое, -тые
занять	занят	занят ый , -тая, -тое, -тые

Паматуйте:

1. Придavná jména slovesná minulá trpná se skloňují jako **tvrdá přidavná jména** (сделанный, сделанного, сделанному...; сделанная, сделанной, сделанной... atd.).
2. V češtině těmto formám odpovídají slovní tvary na **-ný**: сделанный – udělaný, прочитанный – přečtený, приглашённый – pozvaný, закрытый – zavřený atd. Tyto vazby ale běžně překládáme pomocí spojky **který** (viz níže).
3. Přízvuk přidavných jmen slovesných minulých trpných s příponou **-ни-** závisí na infinitivu. Pokud v infinitivu přízvuk **není** na **-ать/-ять**, potom je na **stejně** slabice jako v infinitivu: проработать – проработанный. Pokud přízvuk **padá** na **-ать/-ять**, potom se přesouvá o **jednu slabiku** dopředu: прочитать – прочитанный, написать – написанный apod. U tvarů na **-т-** je přízvuk zpravidla na té slabice, na které je ve tvaru **minulého času mužského rodu**: открыть – он открыл – открытый, затронуть – он затронул – затронутый atd. U sloves na **-овать (-евать)** přízvuk zpravidla leží na **-ованный (-ёванный)**: нарисовать – нарисованный, завоевать/добýt, выжить – завоеванный apod. U ostatních sloves je nutné se přízvuky naučit.
4. Pozor na záporný tvar přidavných jmen slovesných! Platí stejná pravidla jako pro přidavná jména slovesná činná a trpná přítomná!

Не законченный автором роман.
Незаконченный роман.

5. **POZOR!** Interpunkce závisí na slovosledu (platí stejná pravidla jako u přidavných jmen činných a trpných přítomných). Pozorujte:

Письмо, написанное Пушкиным в 1830 году, сохранилось до сих пор.
Написанное Пушкиным в 1830 году **письмо** сохранилось до сих пор.
*Dopis napsaný Puškinem v roce 1830 se zachoval dodnes/
Dopis, který Puškin napsal v roce 1830, se zachoval dodnes.*

Документы, принесённые Иваном в наш офис, уже неактуальны.
Принесённые Иваном в наш офис **документы** уже неактуальны.
*Doklady přinesené Ivanem do naší kanceláře už nejsou aktuální/
Doklady, které Ivan přinesl do naší kanceláře, už nejsou aktuální.*

7. Od následujících sloves utvořte přidavná jména slovesná minulá trpná:



закрýть, перевести, нарисовать, сварить, включить, переделать, довести, запóлнить, выучить, обдумать, отложить, послать, убрать, перенести, вычистить, признать, выпить, потерять, задать, понять, записать, запóлнить, проверить, прочитать, вывихнуть, поглядеть, рассказать, испечь, пострóить, обещать, сэкономить, передать, затронуть, купить, подарить, заказать, расстрóить, сделать, помочь, подобрать, выразить

8. Od uvedených sloves utvořte přidavná jména slovesná minulá trpná.
Pozor na přízvuky. Věty přeložte:



1. Необходимо повторить (пройти) материал.
2. Где можно получить (купить) билеты?
3. На что ты потратишь (экономить) деньги?
4. Нам передали (заказать) журналы.
5. Студент не способен ответить на (задать) вопросы.
6. На полу лежала (разбить) чашка.
7. Дом, (построить) в 1952 году, будет снесен на следующей неделе.
8. Мы поглядели (постирать) бельё.
9. Дело, (не довести) до конца, ничего не стоит.
10. Всем зрителям понравилась песня, (спеть) Егóром.
11. Это не совсем (обдумать) шаг.
12. Покажи платье, (подарить) на прошлой неделе.
13. (Помыть) и (очистить) овощи я положу на тарелку.
14. Первые (опубликовать) статьи Ивана вызвали у читателей живой интерес.

Вам тарелку сýну или тарелку сýна?

V ruštině se u některých podstatných jmen mužského rodu vyskytují ve **2. pádu** nejen koncovky **-а/-я**, ale i koncovky **-у/-ю**. Tyto koncovky **-а/-я** a **-у/-ю** jsou rovnocenné a mají je především podstatná jména s látkovým významem, která se používají při vyjádření určitého množství dané látky. Vždy se **jedná o část celku!** Taková slova jsou v ruštině velmi frekventovaná.

Pozorujte:

тарелка сýну	тарелка сýна	talíř polévky
чашка чáю	чашка чáя	šálek čaje
три кускá сáхару	три кускá сáхарá	tři kousky cukru

U takových spojení se často používají slova vyjadřující množství: **тарелка, чашка, стакан, лóжка, кусóк/kus, kousek, мешóк/pytel, бáнка/sklenice, рíомка/štamprle, килограмм, пáчка/balíček, krabička** apod. Pozor! Pokud se nejedná o část celku, ale o určitou látku v obecné rovině, jedinou možnou koncovkou je **-а/-я**: сбор **чáя** (sklizeň čaje), цена **ýксуса** (cena octu), запах **мéда** (vůně medu), вкус **шóколáда** (chuť čokolády) atd.

Zdrobněliny výše uvedených slov s látkovým významem (se kterými se často setkáváme v hovorové ruštině) mají ve většině případů koncovku **-у/-ю**. Většinou se u nich nepoužívají slova vyjadřující množství (тарелка, чашка atd.), protože už ze samotné věty je zřejmé, že se jedná pouze o určité množství, nikoli o celek.

Pozorujte:

выпить кофейкý	vypít kávičku
прибáвить сахаркý	přidat cukřík/cukříček
налить чайкý	nalít čajík/čajíček

9. Slova v závorkách dejte do vhodného tvaru.

Tam, kde je to možné, uveďte všechny varianty:



нарэзатъ (сырôк), стакáн (лимонáд), зáпах (суп), мешôк (картôфель), вьпить (чаёк), сорт (виногрáд), лôжка (мёд), добáвить (кипятôк), вкус (чай), насыпáть (песôк), килогрáмм (рис), рíомка (коньяк), ценá (мармелáд), налить (кофеёк), кáчество (сáхар), литр (уксус), продáжа (мёд), купитъ пáчку (чай)

На берегу или в лесу?

Už dříve jsme se seznámili s některými podstatnými jmény mužského rodu, která mohou mít v 6. pádu dvě koncovky: **-e** podle pravidelného skloňování nebo přízvučné **-ý/-ю** (на берегу – о береге, в лесу – о лесе, в аэропорту – об аэропорте apod.). Nyní si připomeneme základní pravidla užití přízvučných koncovek a dodáme několik důležitých poznámek.

Паматуйте:

1. Přízvučnou koncovku mají pouze neživotná podstatná jména mužského rodu, a to pouze po předložkách **в, на**, tj. pro označení místa jako odpověď na otázku **где?** (řídčeji na otázku **кды?** – в жару/за horka).
2. Už znáte slova s přízvučnou koncovkou: на берегу, в ряду, в порту, в лесу, в саду, на полу, в этом году, в шкафу, во рту. Naučte se i **další podstatná jména**: на Дону, в Крыму, на углу, на носу, на льду, в кругу, на борту (на palubě), на лугу (на луже), в жару (за horka), в цвету (в květu).
3. V ustálených spojeníх je možná vždy jen jedna varianta: весь в **снегу** (celý od sněhu), весь в **поту** (celý пропелý), пальто на **меху** (kožich, kabát z kožešiny) apod., oproti tomu např.: в целом **ряде** слúчаев (v celé řadě případů), в **расцвете** лет (v nejlepších letech), в **пóте** лица (v potu tváře) apod.
4. Pokud se jedná o **názvy děl**, ve kterých se tato slova vyskytují, správným tvarem je pouze tvar na **-e**: в „Русском лесе“ Леонида Леонова, в „Вишнёвом саде“ Чехова atd. („Русский лес“, „Вишнёвый сад“ jsou názvy děl.)

10. Doplňte správné koncovky podstatných jmen v 6. pádu:



в узком круг... друзей, на берег... моря, в тёмном лес..., на углу... улицы, отдых в Крым..., в следующем год..., в новом аэропорт..., на борту... самолёта, сухость во рту..., пальто в шкаф..., лежать на пол..., танцы на льд..., одежда на мех..., просыпаться в пот..., цветёт в нашем сад..., Ростов-на-Дон..., погода в морском порт..., яблона в цвет...

11. Переведите:



1. Ať už jste kdekoli, musíte dodržovat dopravní předpisy. 2. Dejte auto na opravu. 3. Na tuto schůzi byli pozváni dva obchodní partneři. 4. V restauraci jsou všechna místa obsazena. 5. Studenti, kteří studují na naší vysoké škole, pojedou na stáž do Petrohradu. 6. Otázky, které jsme položili, nikdo nezodpověděl. 7. Na dálnici se stala nehoda. 8. Celý byt byl uklizen, dokonce i okna byla umyta. 9. Přidejte mi, prosím, tři kousky cukru. 10. V přistavu potkali nějakou ženu. 11. Anna byla celá od sněhu. 12. Po třech měsících jsem dostal řidičský průkaz. 13. Tady se stát nesmí, ale nedaleko odtud je parkoviště. 14. Léky, které jste mu doporučil, pomohly. 15. Na letišti jsme museli být dvě hodiny před odletem.

Женщина за рулём – несколько интересных фактов

1. Женщины в среднем в два раза более дисциплинированы и организованны, чем мужчины, в том числе¹ и на дорогах, благодаря развитому инстинкту самосохранения.
2. Женщины, управляющие собственным транспортным средством, в три с половиной раза меньше подвержены² депрессиям, чем представители мужского пола.
3. Шестьдесят процентов женщин умудряются³ делать за рулём сразу несколько дел: слушать музыку, красить губы, есть, разговаривать по телефону, флиртовать с другими водителями.
4. Подавляющее большинство женщин-водителей, которых можно встретить на дорогах, молоды и привлекательны – чего, увьг⁴, никак не скажешь о мужчинах.



- 1 včetně
- 2 být vystaven čemu
- 3 dařit se
- 4 bohužel